E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add.11/Rev.3

12.03.2010 EVPC 3-2 Rev.1

AGREEMENT

CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS

done at Geneva on 20 March 1958

Addendum 11: Regulation No. 12

Revision 3* + compl.1, compl.2 and compl.3

Incorporating:

02 series of amendments - Date of entry into force: 14 November 1992
03 series of amendments - Date of entry into force: 24 August 1993
Corrigendum 1 to 02 series referred to in the depositary notification C.N.290.1986.TREATIES-40 of 2 February 1987
Corrigendum 2 to 02 series referred to in the depositary notification C.N.37.1988.TREATIES-14 of 8 April 1988

Text in **blue** is the Regulation N°12 with complement 1, complement 2 and complement 3.
Text in **orange** is a proposal for draft amendments to Regulation No. 94- Rev. 3

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO THE PROTECTION OF THE DRIVER AGAINST THE STEERING MECHANISM IN THE EVENT OF IMPACT

Proposal for draft amendments to Regulation No. 12 Rev.3

Submitted by the expert from France

The text reproduced below was prepared by the expert from France in order to extend the scope of the present Regulation to all kinds of power train systems above a certain working voltage level. The modifications to the existing text of the Regulation R 12 are based on discussions made at the EVPC adhoc group meeting held in Paris at 13-14 January 2010, to amend regulation R 94 (and R95). These modifications supersedes those introduced in the amendments proposed in document No.GRSP/46-04e distributed as a document without symbol (informal document) during the forty-sixth session of the Working Party on Passive Safety (GRSP) for R 94. The modifications to the existing text of Regulation No. 12 are marked in bold or strikethrough characters.

- Incorporating the amended procedure for determining the "H" point and the actual torso angle for seating positions in motor vehicles, referred to in TRANS/SC1/WP29/1327, paragraphs 93 to 98 and TRANS/SC1/WP29/341, paragraph 77 and annex 3, as well as general updating of the administrative provisions.

a

UNIITED NATIONS

Regulation No. 12

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO THE PROTECTION OF THE DRIVER AGAINST THE STEERING MECHANISM IN THE EVENT OF IMPACT

CONTENTS

Regulation No. 12

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO THE PROTECTION OF THE DRIVER AGAINST THE STEERING MECHANISM IN THE EVENT OF IMPACT

1. SCOPE

1.1. This Regulation applies to the behaviour of the steering mechanism of motor vehicles of category M_1, and vehicles of category N_1, with a maximum permissible mass less than 1,500 kg, with regard to the protection of the driver in a frontal collision.

1.2. At the request of a manufacturer, vehicles other than those mentioned in paragraph 1.1. above may be approved under this Regulation.

2. DEFINITIONS
For the purposes of this Regulation,

2.1. "approval of a vehicle" means the approval of a vehicle type with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact;

2.2. "vehicle type" means a category of motor vehicles which do not differ in such essential respects as:

2.2.1. Vehicle powered by an internal combustion engine:

2.2.1.**1.** the structure, dimensions, lines and constituent materials of that part of the vehicle forward of the steering control;

2.2.1.**2.** the mass of vehicle in running order, as defined in paragraph 2.18. below;

2.2.2. Vehicle powered by an electric motor:

2.2.2.1. the structure, dimensions, lines and constituent materials of that part of the vehicle forward of the steering control;

~~**2.2.2.2 Dimensions, mass, structure of the vehicle, forms and constituent materials, place of the components of the electric power train propulsion system, place of the battery or of the parts of propulsion battery the RESS.**~~

2.2.2.2 The locations ~~places~~ of the RESS, in so far as they have a negative effect on the result of the impact test prescribed in this Regulation,

2.2.2.3. Mass of the vehicle in running order, as defined in paragraph 2.18. below."

2.3. "approval of a steering control" means the approval of a steering control type with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact;

2.4. "steering control type" means a category of steering controls which do not differ in such essential respects as:

2.4.1. the structure, dimensions, lines and constituent materials;

2.5. "steering control" means the steering device, usually the steering wheel, which is actuated by the driver;

2.6. "general steering control" means a steering control which can be fitted to more than one approved vehicle type where differences in the attachment of the steering control to the steering column do not affect the impact performance of the steering control;

2.7. "Air-bag" means a flexible bag that is designed to be filled with a gas under pressure, and is:

2.7.1. designed to protect the vehicle driver in an impact against the steering control;

2.7.2. inflated by a device which is actuated in case of vehicle's impact;

2.8. "Steering control rim" means the quasi-toroidal outer ring in the case of the steering wheel usually griped by the driver's hands during driving;

2.9. "Spoke" means a bar connecting the steering control rim to the boss;

2.10. "Boss" means that part of the steering control, usually at the centre, that:

2.10.1. joins the steering control to the steering shaft,

2.10.2. transmits the torque from the steering control to the steering shaft;

2.11. "Centre of the steering control boss" means that point on the surface of the boss which is in line with the axis of the steering shaft;

2.12. "Plane of the steering control" means in the case of the steering wheel the flat surface that splits the steering wheel rim equally between the driver and the front of the car;

2.13. "steering shaft" means the component which transmits to the steering gear the torque applied to the steering control;

2.14. "steering column" means the housing enclosing the steering shaft;

2.15. "steering mechanism" means the aggregate comprising the steering control, the steering column, the assembly accessories, the steering shaft, the steering gear housing, and all other components such as those designed to contribute to the absorption of energy in the event of impact against the steering control;

2.16. Passenger compartment

2.16.1 **"Passenger compartment with regard to driver protection"** means the space for occupant accommodation, bounded by the roof, floor, side walls, doors, outside glazing, front bulkhead, and the plane of the rear compartment bulkhead or the plane of the rear seat back support. ~~and if necessary any partition of the tray(s) containing the monoblocs of the electric vehicle's propulsion battery;~~

2.16.2 "Passenger compartment for electric safety assessment ~~(applied for Annex 11 only)~~" means the space for occupant accommodation, bounded by the roof, floor, side walls, doors, outside glazing ~~window glass~~, front bulkhead and rear bulkhead, or rear gate, as well as by the barriers and enclosures provided for protecting the power train from direct contact with high voltage live parts.

2.17. "Impactor" consists of a rigid hemispherical headform 165 mm in diameter, in accordance with annex 5, paragraph 3 of this Regulation;

2.18. "Mass of the vehicle in running order" means the mass of the vehicle unoccupied and unladen but complete with fuel, coolant, lubricant tools and spare wheel, if provided as standard equipment by the **vehicle manufacturer, and** **RESS** ~~propulsion battery tray(s) including the monoblocs of the electric vehicle's propulsion battery.~~

~~2.19. 'Monobloc' means the smallest unit of the propulsion electric energy source;~~

~~2.20. 'Propulsion battery' means the assembly of the blocs constituting the electric energy source;~~

~~2.21. 'Propulsion battery tray' means the tray containing one or more monoblocs; a vehicle can comprise no tray or one or more trays;~~

2.19. "Electric power train" means the electrical circuit which includes the traction motor(s), and may include the RESS, the electric energy conversion system, the electronic converters, the associated wiring harness and connectors, and the coupling system for charging the RESS,

2.20. "Rechargeable energy storage system (RESS)" means rechargeable energy storage system that provides the electric energy for propulsion,

2.21. "Electric Energy conversion system" means a system that generates and provides electric energy for electric propulsion,

2.22. "Electronic converter" means a device capable of controlling and/or converting electric power for electric propulsion,

2.23. "Coupling system for charging the rechargeable energy storage system (RESS)" means the electrical circuit used for charging the RESS from an external electric power supply including the vehicle inlet,

2.24. "Direct contact" means the contact of persons with live parts,

2.25. "Live parts" means conductive part(s) intended to be electrically energized in normal use,

2.26. "Indirect contact" means the contact of persons with exposed conductive parts,

2.27 "Protection degree" means the Protection provided by a barrier/enclosure related to the contact with live parts by a test probe, such as a test finger (IPXXB) as defined in appendix 1 of annex 7.

2.28 Exposed conductive part" means the conductive part which can be touched under the provisions of the protection degree IPXXB, and which becomes electrically energized under isolation failure conditions,

2.29. "Electrical circuit" means an assembly of connected live parts which is designed to be electrically energized in normal operation,

2.30. "Working voltage" means the highest value of an electrical circuit voltage root-mean-square (rms), specified by the manufacturer, which may occur between any conductive parts in open circuit conditions or under normal operating conditions. If the electrical circuit is divided by galvanic isolation, the working voltage is defined for each divided circuit, respectively.

2.31. "Electrical chassis" means a set made of conductive parts electrically linked together, whose potential is taken as reference,

2.32. ["Protection Barrier / Protection Shielding / Shielding / Barrier-el/ High Voltage Protection]" means the part providing protection against direct contact to the live parts from any direction of access,

2.33. "Enclosure" means the part enclosing the internal units and providing protection against direct contact from any direction of access,

2.34. "High Voltage" means the classification of an electric component or circuit, if its working voltage is > 60 V and ≤ 1500 V DC or > 30 V and ≤ 1000 V AC root - mean - square (rms),

2.35. "High Voltage Bus" means the electrical circuit, including the coupling system for charging the RESS that operates on high voltage,

2.36 “Passenger compartment for electric safety assessment” means the space for occupant accommodation, bounded by the roof, floor, side walls, doors, window glass, front bulkhead and rear bulkhead, or rear gate, as well as by the barriers and enclosures provided for protecting the power train from direct contact with high voltage live parts,

2.37 “Solid insulator” means insulating coating of wiring harnesses provided in order to cover and protect the live parts against direct contact from any direction of access; covers for insulating the live parts of connectors; and varnish or paint for the purpose of insulation.

3. APPLICATION FOR APPROVAL

3.1. Vehicle type

3.1.1. The application for approval of a vehicle type with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact shall be submitted by the vehicle manufacturer or by his duly accredited representative.

3.1.2. It shall be accompanied by the undermentioned documents in triplicate and the following particulars:

3.1.2.1. a detailed description of the vehicle type with respect to the structure, dimensions, lines and constituent materials of that part of the vehicle forward of the steering control;

3.1.2.2. drawings, on an appropriate scale and in sufficient detail, of the steering mechanism and of its attachment to the vehicle chassis and body;

3.1.2.3. a technical description of that mechanism;

3.1.2.4. an indication of the mass of the vehicle in running order;

3.1.2.5. evidence that the steering control has been approved in accordance with paragraph 5.2 of the Regulation, if applicable.

"3.1.2.6. evidence that the steering mechanism complies with the specifications of paragraph 5.2.2. of Regulation No. 94, 01 series of amendments, if the application for approval is submitted by the applicant pursuant paragraph 5.1.2. below.

3.1.2.7. evidence that the steering control complies with the specifications of paragraphs 5.2.1.4. and 5.2.1.5. of Regulation No. 94, 01 series of amendments if the application for approval is submitted by the applicant pursuant paragraph 5.2.1. below."

3.1.2.8. General description of the RESS type and [location] and the electric power train (e.g. hybrid, electric)

3.1.3. The following shall be submitted to the technical service responsible for conducting approval tests:

3.1.3.1. a vehicle, representative of the vehicle type to be approved, for the test referred to in paragraph 5.1. below;

3.1.3.2. at the manufacturer's discretion, with the agreement of the technical service, either a second vehicle, or those parts of the vehicle regarded by him as essential for the test referred to in

paragraphs 5.2. and 5.3. below.

3.1.3.3. The competent authority shall verify the existence of satisfactory arrangements for ensuring effective control of the conformity of production before type approval is granted.

3.2. Steering control type

3.2.1. The application for approval of a steering control type with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of an impact shall be submitted by the steering control manufacturer or by his duly accredited representative.

3.2.2. It shall be accompanied by the undermentioned documents in triplicate and the following particulars:

3.2.2.1. a detailed description of the steering control type with respect to the structure, the dimensions and the constituent materials of the steering control;

3.2.2.2. drawings, on an appropriate scale and in sufficient detail, of the steering mechanism and of its attachment to the vehicle chassis and body.

"3.2.2.3. evidence that the steering control complies with the specifications of paragraphs 5.2.1.4. and 5.2.1.5. of Regulation No. 94, 01 series of amendments if the application for approval is submitted by the applicant pursuant paragraph 5.2.1. below."

3.2.3. A steering control representative of the steering control type to be approved plus, at the manufacturer's discretion, with the agreement of the technical service, those parts of the vehicle regarded by him as essential for the test, shall be submitted to the technical service responsible for conducting approval tests for the test referred to in paragraphs 5.2. and 5.3. below.

4. APPROVAL

4.1. A certificate conforming to the model specified in paragraphs 4.1.1. or 4.1.2. shall be attached to the type-approval certificate:

4.1.1. Annex 1A for applications referred to in paragraph 3.1.;

4.1.2. Annex 1B for applications referred to in paragraph 3.2.

4.2. Vehicle type

4.2.1. If the vehicle submitted for approval pursuant to this Regulation meets the requirements of paragraphs 5. and 6. below and Annexes 4, 5 and 6 to this Regulation, approval of that vehicle type shall be granted.

4.2.2. An approval number shall be assigned to each type approved. Its first two digits (at present 03 corresponding to the 03 series of amendments, entered into force on 24 August 1993) shall indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval. The same Contracting Party shall not assign the same number to the same vehicle type equipped with another type of steering mechanism, or to another vehicle type, as defined in paragraph 2.2. above.

4.2.3. Notice of approval or of extension or refusal of approval of a vehicle type pursuant to this Regulation shall be communicated to the Parties to the Agreement applying this Regulation, by means of a form conforming to the model in annex 1A to this Regulation.

4.2.4. There shall be affixed, conspicuously and in a readily accessible place specified on the approval form, to every vehicle conforming to a vehicle type approved under this Regulation an international approval mark consisting of:

4.2.4.1. a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; [i]

4.2.4.2. the number of this Regulation, followed by the letter "R", a dash and the approval number to the right of the circle prescribed in paragraph 4.2.4.1.

4.2.5. If the vehicle conforms to a vehicle type approved, under one or more other Regulations annexed to the Agreement, in the country which has granted approval under this Regulation, the symbol prescribed in paragraph 4.2.4.1. need not be repeated; in such a

case the Regulation and approval numbers and the additional symbols of all the Regulations under which approval has been granted in the country which has granted approval under this Regulation shall be placed in vertical columns to the right of the symbol prescribed in paragraph 4.2.4.1.

4.2.6. The approval mark shall be clearly legible and be indelible.

4.2.7. The approval mark shall be placed close to or on the vehicle data plate affixed by the manufacturer.

4.3. Steering-control type

"4.3.1. If the steering control submitted for separate approval pursuant to this Regulation meets the applicable requirements of paragraphs 5. and 6. below and annexes 4, 5 and 6 to this Regulation, approval of that steering control type shall be granted. This is only applicable to steering controls which do not include an airbag."

4.3.2. An approval number shall be assigned to each type approved. Its first two digits (at present 03 corresponding to the 03 series of amendments, entered into force on 24 August 1993) shall indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval. The same Contracting Party shall not assign the same number to another steering control type as defined in paragraph 2.4. above.

4.3.3. Notice of approval or of extension or refusal of approval of a steering control type pursuant to this Regulation shall be communicated to the Parties to the Agreement applying this Regulation, by means of a form conforming to the model in annex 1B to this Regulation.

4.3.4. There shall be affixed, conspicuously and in a readily accessible place specified on the approval form, to every steering control conforming to a steering control type approved under this Regulation an international approval mark consisting of:

4.3.4.1. a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; [ii]

4.3.4.2. the approval number placed below the circle.

"4.3.4.3. the symbol R94-01 in the case of an approval pursuant paragraph 5.2.1. below."

4.3.5. The approval mark shall be clearly legible and be indelible.

4.4. Annex 2 to this Regulation gives examples of arrangements of approval marks.

5. SPECIFICATIONS

5.1. When the unladen vehicle, in running order, without a manikin, is collision-tested against a barrier at a speed of 48.3 km/h (30 mph), the top of the steering column and its shaft shall not move backwards, horizontally and parallel to the longitudinal axis of the vehicle, by more than 12.7 cm and also not more than 12.7 cm vertically upwards, both dimensions considered in relation to a point of the vehicle not affected by the impact. [iii]

~~5.1.1. In the case of a vehicle powered by an electric motor, the impact test prescribed in paragraph 5.1. shall be carried out with the propulsion battery master switch in the "ON" position. In addition, the following requirements shall be satisfied during and after the test.~~

~~5.1.1.1. The monoblocs shall remain fixed in their places;~~

~~5.1.1.2. No liquid electrolyte shall leak into the passenger compartment; a limited leakage is permissible, however, only to outside the vehicle, provided that the leakage which occurs during the first hour after the test does not exceed 7 per cent of the total of the liquid electrolyte in the propulsion battery.~~

5.1.1. [Vehicles equipped with electric power train shall meet 5.5 in addition. This could be demonstrated in a separate crash test at the request of the manufacturer, given that the electric components do not influence the occupant's protection performance of the vehicle type as defined in this regulation.]

“5.1.2. Specifications of paragraph 5.1. above are deemed to be met if the vehicle equipped with such a steering system complies with the specifications of paragraph 5.2.2. of Regulation No. 94, 01 series of amendments.”

5.2. When the steering control is struck by a body block released against this control at a relative speed of 24.1 km/h (15 mph), the force applied to the body block by the steering control shall not exceed 1.111 daN.

"5.2.1. If the steering control is fitted with a steering wheel airbag, specifications of paragraph 5.2. above are deemed to be met if the vehicle equipped with such a steering system complies with the specifications of paragraphs 5.2.1.4. and 5.2.1.5. of Regulation No. 94, 01 series of amendments."

5.3. When the steering control is struck by an impactor released against this control at a relative speed of 24.1 km/h, in accordance with the procedures of annex 5, the deceleration of the impactor shall not exceed 80 g cumulative for more than 3 milliseconds. The deceleration shall always be lower than 120 g with C.F.C. 600 Hz.

5.4. The steering control shall be designed, constructed and fitted in such a way that:

5.4.1. Before the impact test prescribed in paragraphs 5.2. and 5.3. above no part of the steering control surface, directed towards the driver, which can be contacted by a sphere of 165 mm in diameter shall present any roughness or sharp edges with a radius of curvature of less than 2.5 mm.

5.4.1.1. After any impact test prescribed in paragraphs 5.2. and 5.3. the part of the steering control surface directed towards the driver shall not present any sharp or rough edges likely to increase the danger or severity of injuries to the driver. Small surface cracks and fissures shall be disregarded.

5.4.1.1.1. In the case of a projection consisting of a component made of non-rigid material of less than 50 Shore A hardness mounted on rigid support, the requirement of paragraph 5.4.1.1. shall only apply to the rigid support.

5.4.2. The steering control shall be so designed, constructed and fitted as not to embody components or accessories, including the horn control and assembly accessories, capable of catching in the driver's clothing or jewellery in normal driving movements.

5.4.3. In the case of steering controls not intended to form part of the original equipment they shall be required to meet the specification when tested in accordance with annex 4, paragraph 2.1.3. and annex 5, paragraph 2.3.

5.4.4. In the case of "general steering controls", the requirements shall be met over:

5.4.4.1. the full range of column angles, it being understood that the tests shall be performed at least for the maximum and minimum column angles for the range of approved vehicle types for which the controls are intended;

5.4.4.2. the full range of possible impactor and body block positions in relation to the steering control, it being understood that the test shall be performed at least for the mean position for the range of approved vehicle types for which the controls are intended. Where a steering column is used, it shall be of a type corresponding to the "worst case" conditions.

5.4.5. Where adaptors are used to adapt a single type of steering control to a range of steering column, and it can be demonstrated that with such adaptors the energy-absorbing characteristics of the system are the same, all the tests may be performed with one type of adaptor.

5.5. The electric power train operating on high voltage as well as the high voltage components and systems which are galvanically connected to the high voltage bus of the electric power train shall meet the following requirements:

5.5.1 Protection against electrical shock
After the impact at least one of the following criteria specified in paragraph 5.5.1.1 through paragraph 5.5.1.4.2 shall be met. If the vehicle has an automatic disconnect function, at least one of the criteria shall apply to each divided portion individually after the disconnect function is activated.

5.5.1.1 Absence of high voltage
The voltage of the high voltage buses shall be equal or less than 30 VAC or 60 VDC.

5.5.1.2 Low electrical Energy
Energy on the high voltage buses shall be less than 0.2 Joules.

5.5.1.3 Physical Protection
For protection of live parts, the protection degree IPXXB shall be provided.

In addition the resistance between all exposed conductive parts and the electrical chassis shall be lower than 0.1 ohm when there is current flow of at least 0.2 amperes.
This requirement is satisfied if the galvanic connection has been established by welding.

5.5.1.4 Isolation resistance

5.5.1.4.1 Electric power train consisting of separate DC- or AC-buses
If AC high voltage buses and DC high voltage buses are galvanically isolated from each other, isolation resistance between the high voltage bus and the electrical chassis shall have a minimum value of 100 Ω/volt of the working voltage for DC buses, and a minimum value of 500 Ω/volt of the working voltage for AC buses.

5.5.1.4.2 Electric power train consisting of combined DC- and AC-buses
If AC high voltage buses and DC high voltage buses are galvanically connected isolation resistance between the high voltage bus and the electrical chassis shall have a minimum value of 500 Ω/volt of the working voltage.

However, if the protection degree IPXXB is satisfied for all AC high voltage buses or the AC voltage is equal or less than 30 V after crash, isolation resistance between the high voltage bus and the electrical chassis shall have a minimum value of 100 Ω/volt of the working voltage.

5.5.2 Electrolyte spillage
In the period from the impact until 30 minutes after, no electrolyte from the [RESS] shall spill into the passenger compartment, and no more than [7 % / 5.0 liters] of electrolyte shall spill from the [RESS] outside the passenger compartment. If the electrolyte spillage mixes with other fluids leaking from the vehicle and the liquids cannot be clearly distinguished the total leakage shall be considered electrolyte spillage.

5.5.3 [RESS] retention
[RESS] located inside the passenger compartment shall remain in the location in which they are installed and [RESS] components shall remain inside [RESS] boundaries.

No part of any [RESS] that is located outside the passenger compartment shall enter the passenger compartment during the test procedures.

6. TESTS

6.1. Compliance with the requirements of paragraph 5. above shall be checked in accordance with the methods set out in annexes 3, 4 and 5 to this Regulation. All measurements should be done on the basis of ISO 6487-1987.

6.2. However, other tests may be permitted at the discretion of the Approval Authority provided equivalence can be demonstrated. In such a case a report shall be attached to the approval documentation describing the methods used and the results obtained.

7. MODIFICATIONS AND EXTENSION OF APPROVAL OF THE VEHICLE TYPE OR STEERING CONTROL TYPE

7.1. Every modification of the vehicle type or steering control type or both shall be notified to the administrative department which approved the vehicle type or the steering control type. The department may then either:

7.1.1. consider that the modifications made are unlikely to have an appreciable adverse effect and that in any case the vehicle still complies with the requirements; or

7.1.2. require a further test report from the technical service responsible for conducting the tests.

7.2. Without prejudice to the provisions of paragraph 7.1. above, a variant of the vehicle whose mass in the running order is less than that of the vehicle subjected to the approval test shall not be regarded as a modification of the vehicle type.

7.3. Confirmation or refusal of approval, specifying the alteration shall be communicated by the procedure specified in paragraphs 4.2.3. or 4.3.3. above to the Parties to the Agreement applying this Regulation.

7.4. The competent authority issuing the extension of approval shall assign a series number for such an extension and inform thereof the other Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation by means of a communication form conforming to the model in annex 1A or annex 1B to this Regulation.

8. CONFORMITY OF PRODUCTION

8.1. Every vehicle or steering control approved under this Regulation shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements set out in paragraphs 5 and 6 above.

8.2. In order to verify that the requirements of paragraph 8.1. are met, suitable checks of the production shall be carried out.

8.3. The holder of the approval shall, in particular:

8.3.1. ensure the existence of procedures for effective quality control of the vehicle or steering control;

8.3.2. have access to the testing equipment necessary for checking conformity to each approved type;

8.3.3. ensure that test result data are recorded and that the annexed documents remain available for a period to be determined in agreement with the administrative department;

8.3.4. analyse the results of each type of test, in order to verify and ensure the consistency of characteristics of the vehicle or steering control, making allowance for permissible variations in industrial production;

8.3.5. ensure that for each type of vehicle or steering control at least the tests concerning the taking of measurements are carried out;

8.3.6. ensure that any set of samples or test pieces giving evidence of non-conformity in the type of test in question shall give rise to a further sampling and test. All necessary steps shall be taken to restore conformity of the corresponding production.

8.4. The competent authority which has granted type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production unit.

8.4.1. At every inspection, the test records and production records shall be presented to the visiting inspector.

8.4.2. The inspector may select samples at random to be tested in the manufacturer's laboratory. The minimum number of samples may be determined according to the results of the manufacturer's own checks.

8.4.3. Where the quality level appears unsatisfactory or it seems necessary to verify the validity of the tests carried out in application of paragraph 8.4.2., the inspector shall select samples to be sent to the technical service which conducted the type approval tests.

8.4.4. The competent authority may carry out any test prescribed in this Regulation. The normal frequency of inspections authorized by the

competent authority shall be one per year. In cases where unsatisfactory results are found during one of these inspections, the competent authority shall ensure that all necessary steps are taken to restore conformity of production as rapidly as possible.

9. PENALTIES FOR NON-CONFORMITY OF PRODUCTION

9.1. The approval granted in respect of a vehicle type or steering control type, pursuant to this Regulation, may be withdrawn if the requirement laid down in paragraph 8.1. above is not complied with, or if the vehicle(s) or steering control(s) selected have failed to pass the checks prescribed in paragraph 8.2. above.

9.2. If a Contracting Party to the Agreement applying this Regulation withdraws an approval it has previously granted, it shall forthwith so notify the other Contracting Parties applying this Regulation by means of a communication form conforming to the model in annex 1A or annex 1B to this Regulation (as appropriate).

10. INSTRUCTIONS

In the case of a steering control type supplied separately from a vehicle, the packaging and installation instructions must clearly state the vehicle type(s) for which it is intended.

11. PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

If the holder of the approval completely ceases to manufacture a type of vehicle or type of steering control approved in accordance with this Regulation, he shall so inform the authority which granted the approval. Upon receiving the relevant communication that authority shall inform thereof the other Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation by means of a communication form conforming to the model in annex 1A or annex 1B to this Regulation (as appropriate).

12. NAMES AND ADDRESSES OF TECHNICAL SERVICES RESPONSIBLE FOR CONDUCTING APPROVAL TESTS, AND OF ADMINISTRATIVE DEPARTMENTS

The Parties to the Agreement applying this Regulation shall communicate to the United Nations Secretariat the names and addresses of the technical services responsible for conducting approval tests and of the administrative departments which grant approval and to which forms certifying approval or extension, refusal or withdrawal of approval, issued in other countries, are to be sent.

13. TRANSITIONAL PROVISIONS

13.1. As from the official date of entry into force of the 03 series of amendments to this Regulation, no Contracting Party shall refuse an application for approval submitted in accordance with this Regulation as amended by the 03 series of amendments.

13.2. Approvals of vehicle type

13.2.1. Upon the expiration of a period of 36 months following the official date of entry into force referred to in paragraph 13.1. above, Contracting Parties applying this Regulation shall grant approval for category M_1 forward-control vehicles and category N_1 vehicles of less than 1.5 tonnes only if the vehicle type satisfies the requirements of this Regulation as amended by the 03 series of amendments, with the exception of the provisions laid down in paragraph 5.1. of this Regulation concerning the maximum vertical displacement of the steering column, which shall apply to new approvals only after a further period of 12 months.

13.2.2. Upon the expiration of a period of 48 months following the official date of entry into force referred to in paragraph 13.1. above, Contracting Parties applying this Regulation shall grant approval to category M_1 vehicles other than forward-control vehicles only if the vehicle type satisfies the requirements of this Regulation as amended by the 03 series of amendments.

13.2.3. Upon the expiration of a period of 60 months following the official date of entry into force referred to in paragraph 13.1. above, Contracting Parties applying this Regulation may refuse to recognize approvals of the vehicle type which have not been granted in accordance with the 03 series of amendments to this Regulation.

13.3. Approvals of type of steering control

13.3.1. Upon the expiration of a period of 24 months following the official date of entry into force referred to in paragraph 13.1. above, Contracting Parties applying this Regulation shall grant approval only if the type of steering control satisfies the applicable requirements of this Regulation as amended by the 03 series of amendments.

13.3.2. Upon the expiration of a period of 36 months following the official date of entry into effect referred to in paragraph 13.1. above, Contracting Parties applying this Regulation may refuse to recognize approvals of the type of steering control which have not been granted in accordance with the 03 series of amendments to this Regulation.

"13.3.3. As from the official date of entry into force of Supplement 2 to the 03 series of amendments, Contracting Parties shall not grant separate approvals of the type of steering control which include an airbag.

13.3.4. As from the official date of entry into force of Supplement 2 to the 03 series of amendments, Contracting Parties may refuse to recognize separate approvals of the type of steering control which include an airbag."

Notes

1/ for Germany, 2 for France, 3 for Italy, 4 for the Netherlands, 5 for Sweden, 6 for Belgium, 7 for Hungary, 8 for the Czech Republic, 9 for Spain, 10 for Yugoslavia, 11 for the United Kingdom, 12 for Austria, 13 for Luxembourg, 14 for Switzerland, 15 (vacant), 16 for Norway, 17 for Finland, 18 for Denmark, 19 for Romania, 20 for Poland, 21 for Portugal, 22 for the Russian Federation, 23 for Greece, 24 (vacant), 25 for Croatia, 26 for Slovenia and 27 for Slovakia. Subsequent numbers shall be assigned to other countries in the chronological order in which they ratify the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts or in which they accede to that Agreement, and the numbers thus assigned shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to the Contracting Parties to the Agreement.

2/See the footnote to paragraph 4.2.4.1.

3/See annex 3, paragraph 3.1.

Annex 1A

(maximum format: A4 (210 x 297 mm))

COMMUNICATION

E 1/ ...

issued by: Name of administration:
.....
.....
.....

concerning 2/: APPROVAL GRANTED

APPROVAL EXTENDED

APPROVAL REFUSED

APPROVAL WITHDRAWN

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

of a vehicle type with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact, pursuant to Regulation No. 12.

Approval No. ..... Extension No. .....

1. Trade name or mark of the vehicle .....
2. Vehicle type .....

3. Manufacturer's name and address .....

4. If applicable, name and address of manufacturer's representative .....

.....

5. Brief description of the steering mechanism and the components of the vehicle contributing to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact .....

6. Mass of the vehicle during the test .....

front axle: .....

rear axle: .....
total: .....

7. Vehicle submitted for approval on .....

8. Technical service responsible for conducting approval tests .....

9. Date of report issued by that service .....

10. Number of report issued by that service .....

11. Approval granted/refused/extended/withdrawn 2/

12. Position of approval mark on the vehicle .....

13. Place .....

14. Date .....

15. Signature .....

16. The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Notes

1/ Distinguishing number of the country which has granted/extended/refused/withdrawn approval (see approval provisions in the Regulation).

2/ Strike out what does not apply.

Annex 1B

(maximum format: A4 (210 x 297 mm))

COMMUNICATION

issued by:
Name of administration:
.....
.....
.....

concerning 2/: APPROVAL GRANTED
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

of a steering control type with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact, pursuant to the relevant part of Regulation No. 12.

Approval No. ... Extension No. ...

1. Trade name or mark of the steering control
.....

2. Manufacturer's name and address
.....

3. If applicable, name and address of the manufacturer's representative
.....

4. Vehicle type(s) to which the control is intended to be fitted
.....

5. Brief description of the steering control and of the components contributing to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact .....

6. Steering control submitted for approval on .....

7. Technical service responsible for conducting approval tests .....
.....

8. Date of report issued by that service.....

9. Number of report issued by that service .....

10. Approval granted/refused/extended/withdrawn 2/

11. Position of approval mark or marks on the steering control
.....
.....

12. Place
.....

13. Date
.....

14. Signature
.....

15. The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Notes

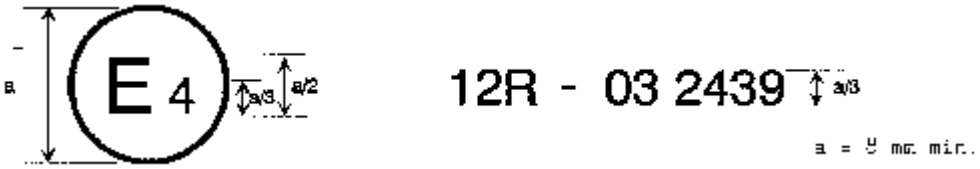
1/ Distinguishing number of the country which has granted/extended/refused/withdrawn approval (see approval provisions in the Regulation).

2/ Strike out what does not apply.

Annex 2

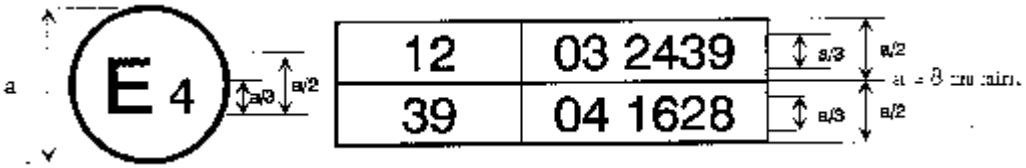
ARRANGEMENTS OF APPROVAL MARKS

Model A
(See paragraph 4.2.4 of this Regulation)



The above approval mark affixed to a vehicle shows that the vehicle type concerned has, with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact, been approved in the Netherlands (E4) pursuant to Regulation No. 12. The approval number indicates that the approval was granted according to the requirements of Regulation No. 12 as amended by the 03 series of amendments.

Model B
(See paragraph 4.2.5 of this Regulation)

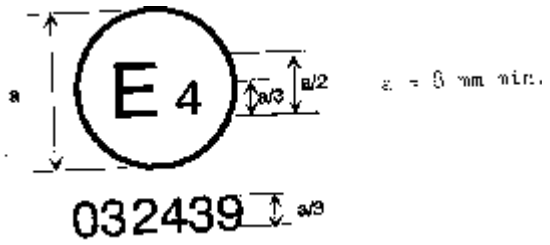


The above approval mark affixed to a vehicle shows that the vehicle type concerned has been approved in the Netherlands (E4) pursuant to Regulations Nos. 12 and 39.* The approval numbers indicate that, at the dates when the respective approvals were given, Regulation No. 12 included the 03 series of amendments and Regulation No. 39 the 04 series of amendments.

* The second number is given merely as an example.

Model C

(See paragraph 4.3.4 of this Regulation)



The above approval mark affixed to a steering control shows that the steering control type concerned has, with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact, been approved in the Netherlands (E4) pursuant to the relevant part of Regulation No. 12 as amended by the 03 series of amendments.

Annex 3

FRONTAL-IMPACT TEST AGAINST A BARRIER

1. PURPOSE

The purpose of this test is to verify whether the vehicle satisfies the requirements set forth in paragraph 5.1.

2. Installations, procedure and measuring instruments

2.1. Testing ground

The test area shall be large enough to accommodate the run-up track, barrier and technical installations necessary for the test. The last part of the track, for at least 5 m before the barrier, shall be horizontal (slope less than 3% measured over a length of one metre), flat and smooth.

2.2. Barrier

The barrier shall consist of a block of reinforced concrete not less than 3 m wide in front and not less than 1.5 m high. The barrier shall be of such thickness that it weighs at least 70 metric tons. The front face shall be flat, vertical and perpendicular to the axis of the run-up track. It shall be covered with plywood boards 19 ∀ 1 mm thick, in good condition. A structure on a steel plate at least 25 mm thick may be placed between the plywood board and the barrier. A barrier with different characteristics may likewise be used, provided that the area of the impact surface is greater than the frontal crash area of the vehicle being tested and provided that it gives equivalent results.

2.3. Propulsion of vehicle

At the moment of impact the vehicle shall no longer be subject to the action of any additional steering or propelling device. It shall reach the obstacle on a course perpendicular to the collision wall; the maximum lateral misalignment tolerated between the vertical median line of the front of the vehicle and the vertical median line of the collision wall is ∀ 30 cm.

2.4. State of vehicle

2.4.1. For the test, the vehicle shall either be fitted with all the normal components and equipment included in its unladen kerb mass or be in such a condition as to satisfy this requirement so far as

the components and equipment of concern to the passenger compartment and the distribution of the mass of the vehicle as a whole, in running order, are concerned.

At the request of the manufacturer, by derogation from paragraph 5.1. of this Regulation, the test may be carried out with manikins in position, provided they do not at any time hinder the movement of the steering mechanism. The mass of the manikins shall not be taken into account for the purposes of the test.

2.4.2. If the vehicle is driven by external means, the fuel feed system shall be filled to at least 90% of its capacity with a non-inflammable liquid having a density between 0.7 and 1. All the other systems (brake-fluid reservoirs, radiator, etc.) may be empty.

"At the request of the manufacturer it shall be permissible to perform the test with the engine or electric energy conversion system running and to allow for the fuel system to be modified in such a way that an appropriate amount of fuel can be used."

Alternative gas (i.e. helium gas) or alternative liquid (i.e. liquid nitrogen (LN2)) can be used instead of hydrogen gas or liquid hydrogen.

However the requirement of 5.5.1.3 shall be satisfied for the hydrogen conversion system disconnected by its automatic disconnect when this alternative is used.

2.4.3. If the vehicle is driven by its own engine, the fuel tank shall be at least 90% full. All other reservoirs shall be filled to capacity.

If the manufacturer so desires and the technical service agrees, the fuel feed to the engine may be provided from an auxiliary tank of small capacity. In such case, the fuel tank shall be filled to not less than 90% of its capacity with a non-inflammable liquid of a density between 0.7 and 1.

2.4.4 Electrical power train adjustment

2.4.4.1 The RESS shall be at any state of charge which allows the normal operation of the power train recommended by the manufacturer.

2.4.4.2 [The high voltage system shall be energized.]

2.4.**5.** If the manufacturer so requests, the technical service responsible for conducting the tests may allow the same vehicle as is used for tests prescribed by other Regulations (including tests capable of affecting its structure) to be used also for the tests prescribed by this Regulation.

"2.4.6. The steering wheel, if adjustable, shall be placed in the normal position indicated by the manufacturer or, failing that, midway between the limits of its range(s) of adjustment."

2.5. Speed on impact

The speed on impact shall be between 48.3 km/h (30 mph) and 53.1 km/h (33 mph). However, if the test has been carried out at a higher impact speed and the vehicle has met the requirements laid down, the test shall be considered satisfactory.

2.6. Measuring instruments

The instrument used to record the speed referred to in paragraph 2.5. above shall be accurate to within 1%.

3. Results

3.1 To determine the rear- and upward movement of the steering control, a recording 1/ shall be made, during the collision, of the variation in the distance - measured horizontally 2/ and parallel to the longitudinal axis of the vehicle, and vertically, in the direction perpendicular to that axis - between the top of the steering column (and shaft) and a point on the vehicle which is not affected by the impact. The largest value of this variation, taken from the recording, shall be taken as the rear- and upward movement.

3.2. After the test, the damage sustained by the vehicle shall be described in a written report; one photograph at least shall be taken of each of the following views of the vehicle:

3.2.1. sides (right and left),

3.2.2. front,

3.2.3. bottom,

3.2.4. affected area inside the passenger compartment.

4. Correction factors

4.1. Notation

V Recorded speed in km/h;
m_o Mass of prototype in the state defined in paragraph 2.4. of this annex;

m_1 Mass of prototype with testing apparatus;

D_o Variation in the distance measured during the impact, as defined in paragraph 3.1. of this annex;

D_1 Variation in the distance used to determine the results of the test;

$$K_1 = \text{the greater of } \left(\frac{48.3}{V}\right)^2 \text{ and } 0.83;$$

$$K_2 = \text{the greater of } \frac{m_o}{m_1} \text{ and } 0.8.$$

4.2. The corrected variation D_1 used to check the conformity of the prototype with the requirements of this Regulation shall be calculated by the following formula:

$$D_1 = D_o . K_1 . K_2$$

4.3. A frontal impact test against a barrier is not needed in the case of a vehicle which is identical with the prototype considered as regards the characteristics specified in paragraph 2.2. of this Regulation but whose mass m_1 is greater than m_o, if m_1 is not more than 1.25 m_o and if the corrected variation D_m obtained from the variation D_1 by the formula $D_m = 1.2 \frac{m_1}{m_o} D_1$ is such as to

show that the new vehicle still meets the requirements of paragraph 5. of this Regulation.

5. EQUIVALENT PROCEDURES

5.1. Alternative tests may be permitted at the discretion of the Approval Authority provided equivalence can be demonstrated. A report shall be attached to the approval documentation describing the method used and the results obtained or the reason for not carrying out the test.

5.2. Responsibility for demonstrating the equivalence of the alternative method shall rest with the manufacturer or his agent wishing to use such a method.

Notes

1/ This recording may be replaced by maximum measurements.

2/ "Horizontally" means with reference to the passenger compartment when the vehicle is immobile before the test, not in space during movement of the vehicle in relation to the ground, and "vertically" is perpendicular to horizontally and upwards.

Annex 4

BODY BLOCK TEST

1. Purpose

The purpose of this test is to verify whether the vehicle meets the requirements set out in paragraph 5.2. of this Regulation.

2. Installations, procedures and measuring instruments

2.1. Mounting of the steering control

2.1.1. The control shall be mounted on the front section of the vehicle obtained by cutting the body transversely at the level of the front seats, and possibly eliminating the roof, windscreen and doors. This section shall be fixed rigidly to the test bench, so that it does not move under the impact of the body block.

The tolerance on the control mounting angle shall be ∀ 2 degrees of the design angle.

2.1.2. However, at the request of the manufacturer and with the agreement of the technical service, the steering control may be mounted on a framework simulating the mounting of the steering mechanism, provided that, as compared with the real "front body section/steering mechanism" assembly the "framework/steering mechanism" assembly has:

2.1.2.1 the same geometrical layout,

2.1.2.2. greater rigidity.

2.1.3. Mounting of the steering control when seeking steering control approval only. The steering control shall be tested complete with trim. The steering control must have a minimum collapsing space of 100 mm between the steering control and the test bench. The steering shaft shall be firmly attached to the test bench so that the steering shaft does not move under impact (see fig. 2).

2.2. Setting of the steering mechanism for the tests

2.2.1. During the first test, the steering control shall be turned so that its most rigid spoke is perpendicular to the point of contact with the body block; if the steering control is a steering wheel, the test shall be repeated with the most flexible part of the steering wheel perpendicular to that point of contact. In the case of an adjustable steering control, both tests shall be made with the wheel adjusted to the middle position.

2.2.2. If the vehicle is equipped with a device to adjust the slope and position of the steering wheel, the test shall be performed with the latter in the normal position of use indicated by the manufacturer and regarded by the laboratory as representative from the standpoint of energy absorption.

2.2.3. If the steering control is fitted with a steering wheel air-bag, the test shall be carried out with the air-bag inflated. At the request of the manufacturer and with the consent of the technical service the test may be carried out without the air-bag inflated.

2.3. Body block

The body block shall have the shape, dimensions, mass and characteristics shown in the appendix to this annex.

2.4. Measurement of forces

2.4.1. Measurements shall be made of the maximum force, acting horizontally and parallel to the longitudinal axis of the vehicle, applied to the body block as a result of impact against the steering control.

2.4.2. This force may be measured directly or indirectly or may be calculated from values recorded during the test.

2.5. Propulsion of the body block

2.5.1. Any method of propulsion may be used, provided that when the body block strikes the steering control it is free from all connection with the propelling device. The body block shall strike this control after an approximately straight trajectory parallel to the longitudinal axis of the vehicle.

2.5.2. The H point of the body block, indicated by a special mark, shall be so adjusted that before the impact it is in the horizontal plane passing through the R point as indicated by the manufacturer of the vehicle.

2.6. Speed

The body block shall strike the steering control at a speed of $24.1\ ^{+1.2}_{-0}$ km/h ($15\ ^{+0.8}_{-0}$ mph). However, if the test has been carried out at a higher impact speed and the control has met the requirements laid down, the test shall be considered satisfactory.

2.7. Measuring instruments

2.7.1. The instrumentation used to record the parameters referred to in paragraph 5.2. of this Regulation shall enable the measurements to be made with the following accuracy:

2.7.1.1. Speed of body block: within 2%;

2.7.1.2. Time recording: within 1/1000 second;

2.7.1.3. The beginning of the impact (zero point) at the moment of first contact of the body block with the steering control shall be identified on the recordings and films used for analysing the results of the test.

2.7.1.4. Measurement of force
The instrumentation used shall comply with ISO 6487: 1987 unless otherwise specified in this Regulation.

2.7.1.4.1. With load transducers inserted on the steering system:
The channel amplitude class shall be 1,960 daN (2,000 kg) and the channel frequency class 600.

2.7.1.4.2. With accelerometers or load transducers inserted on the body block: Two unidirectional accelerometers shall be placed symmetrically in the transverse plane of the centre of gravity of the body block. The channel amplitude class shall be 60 g and the channel frequency class 180. Other methods with regard to the number and positioning of the measuring accelerometers shall be allowed, such as by dividing the test apparatus in separate parts at the centre of gravity of which accelerometers are placed to measure the acceleration horizontally and parallel to the longitudinal axis of the vehicle.

The resultant force shall be the force corresponding to the maximum of the sum of forces calculated or measured directly for each part of the body block.

2.8. Ambient temperature: stabilized at 20E C ∀ 5E C.

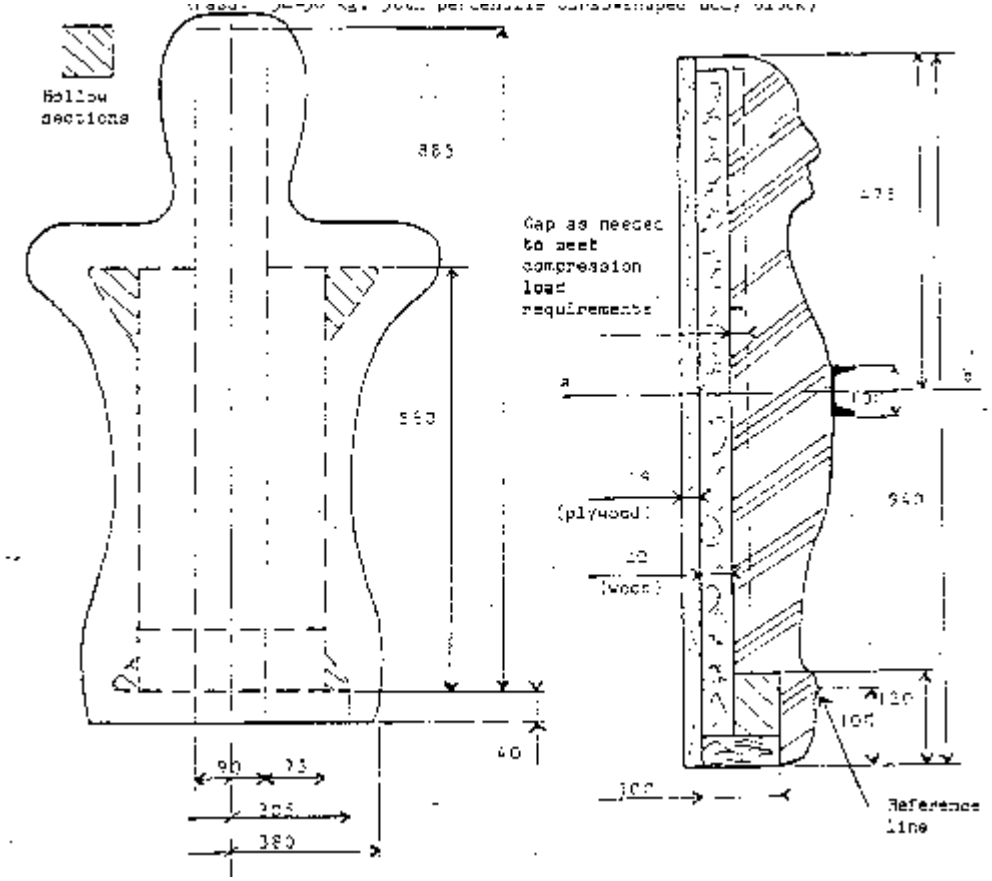
3. Results

3.1. After the test, the damage sustained by the steering mechanism shall be ascertained and described in a written report; at least one side-view and one front-view photograph of the "steering control/steering column/instrument panel" area shall be taken.

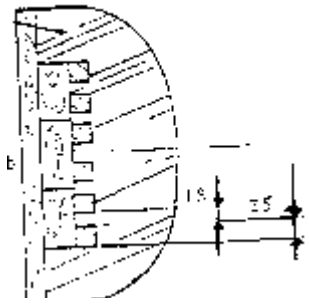
3.2. The maximum value of the force shall be measured or calculated as indicated in paragraph 2.4.

Annex 4 -Appendix

(Mass: 34 - 36 kg. 50th percentile torso-shaped body block)



Spring rate: 107 - 143 kgf/cm. The chest is loaded with a 100 mm beam as shown, 90° to the longitudinal axis of the block and parallel to the backing plate. The load is measured when the beam has moved 12.7 mm into the body block.



Rubber-like material strapped and taped to backing plate.
Dimensions in mm.

Annex 5

HEAD FORM TEST

1. PURPOSE

The purpose of this text is to verify whether the steering control meets the requirements set out in paragraph 5.3. of this Regulation.

2. INSTALLATIONS, PROCEDURES AND MEASURING INSTRUMENTS

2.1. General

2.1.1. The steering control shall be tested complete with trim.

2.1.2. If the steering control is fitted with a steering wheel air-bag, the test shall be carried out with the air-bag inflated. At the request of the manufacturer and with the consent of the technical service the test may be carried out without the air-bag inflated.

2.2. Mounting of the steering control when seeking steering control approval related to vehicle approval

2.2.1. The control shall be mounted on the front section of the vehicle obtained by cutting the body transversely at the level of the front seats and possibly eliminating the roof, windscreen and doors.

This section shall be fixed rigidly to the test bench so that it does not move under the impact of the head form.

The tolerance on the control mounting angle shall be ∀ 2 degrees of the design angle.

2.2.2. However, at the request of the manufacturer and with the agreement of the technical service, the steering control may be mounted on a framework simulating the mounting of the steering mechanism, provided that, as compared with the real "front body section/steering mechanism" assembly, the "framework/steering mechanism" assembly has:

2.2.2.1. the same geometric layout,

2.2.2.2. greater rigidity.

2.3. Mounting the steering control when seeking steering control approval only

The steering control shall be tested complete with trim. The steering control must have a minimum collapsing space of 100 mm between the steering control and the test bench. The steering shaft shall be firmly attached to the test bench so that the steering shaft does not move under impact (see fig. 1).

2.3.1. However, at the request of the manufacturer the test may be carried out under the conditions specified in paragraph 2.2. above. In such case the approval will only be valid for the specified type(s) of vehicle(s).

3. TEST APPARATUS

3.1. This apparatus consists of a fully guided linear impactor, rigid, with a mass of 6.8 kg. Its impact surface is hemispherical with a diameter of 165 mm.

3.2 The head-form shall be fitted with two accelerometers and a speed-measuring device, all capable of measuring values in the impact direction.

3.3. Measuring instruments

3.3.1. The measuring instruments used shall comply with ISO 6487: 1987. In addition they shall have the following characteristics:

3.3.2. Acceleration
Channel amplitude class 150 g CAC
Channel frequency class 600 Hz CFC.

3.3.3. Speed
Accuracy to within ∀ 1%

3.3.4. Time recording
The instrumentation shall enable the action to be recorded throughout its duration and the readings to be made with the accuracy to one-thousandth of a second. The beginning of the impact at the moment of first contact between the impactor and the steering control shall be noted on the recordings used for analysing the test.

4. TEST PROCEDURE

4.1. The plane of the steering control shall be set up perpendicular to the direction of impact.

4.2. A maximum of four and a minimum of three positions on each steering control wheel type shall be impacted. A new steering control shall be used for each impact. On successive impacts the axial axis of the impactor shall be in line with one of the following points:

4.2.1. The centre of the steering control boss;

4.2.2. The joint of the stiffest or most supported spoke to the inner edge of the steering control rim;

4.2.3. The mid-point of the shortest unsupported area of the steering control rim that does not include a spoke when hit by the head form;

4.2.4. At the discretion of the type approving authority, the "worst case" position on the steering control.

4.3. The impactor shall strike the steering control at a velocity of 24.1 km/h; this velocity shall be achieved either by the mere energy of propulsion or by using an additional propelling device.

5. RESULTS

5.1. In the tests carried out according to the above procedures, the deceleration rate of the impactor shall be taken as the simultaneous average of the readings of the two decelerometers.

6. EQUIVALENT PROCEDURES

6.1. Alternative tests may be permitted at the discretion of the Approval Authority provided equivalence can be demonstrated. A report shall be attached to the approval documentation describing the method used and the results obtained.

6.2. Responsibility for demonstrating the equivalence of the alternative method shall rest with the manufacturer or his agent wishing to use such a method.

Figure 1a Testing set-up

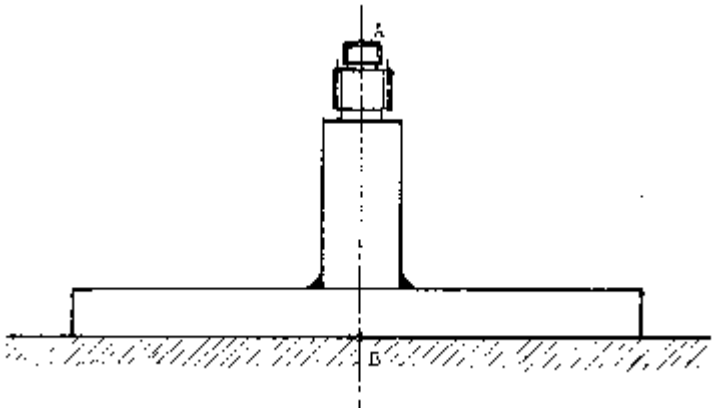
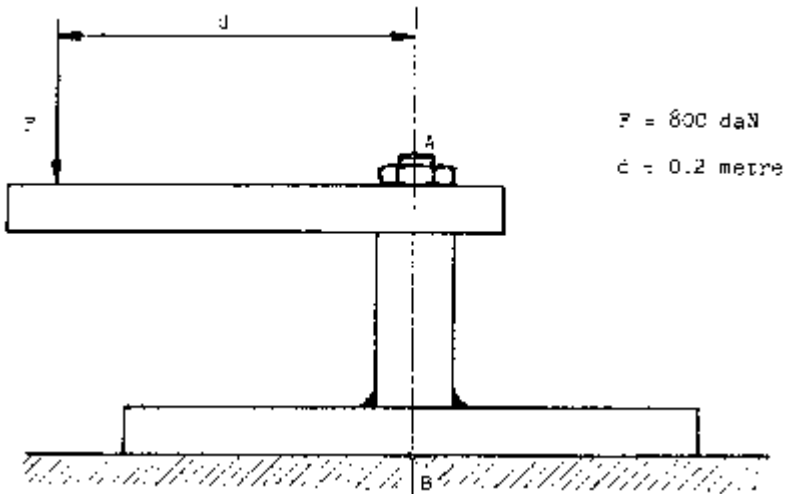


Fig. 1 b Measurement of the testing set-up rigidity



Under a load of 800 daN producing a couple of 160mdaN in relation to the point "B", the displacement in any direction of the point "A" shall be lower than 2mm

Annex 6

PROCEDURE FOR DETERMINING THE "H" POINT AND THE ACTUAL TORSO ANGLE FOR SEATING POSITIONS IN MOTOR VEHICLES

1. PURPOSE

The procedure described in this Annex is used to establish the "H" point location and the actual torso angle for one or several seating positions in a motor vehicle and to verify the relationship of measured data to design specifications given by the vehicle manufacturer. 1/

2. DEFINITIONS

For the purposes of this Annex:

2.1. "Reference data" means one or several of the following characteristics of a seating position:

2.1.1. the "H" point and the "R" point and their relationship,

2.1.2. the actual torso angle and the design torso angle and their relationship.

2.2. "Three-dimensional 'H' point machine" (3-D H machine) means the device used for the determination of "H" points and actual torso angles. This device is described in Appendix 1 to this Annex;

2.3. "'H' point" means the pivot centre of the torso and the thigh of the 3-D H machine installed in the vehicle seat in accordance with paragraph 4 below. The "H" point is located in the centre of the centreline of the device which is between the "H" point sight buttons on either side of the 3-D H machine. The "H" point corresponds theoretically to the "R" point (for tolerances see paragraph 3.2.2. below). Once determined in accordance with the procedure described in paragraph 4, the "H" point is considered fixed in relation to the seat-cushion structure and to move with it when the seat is adjusted;

2.4. "'R' point" or "seating reference point" means a design point defined by the vehicle manufacturer for each seating position and established with respect to the three-dimensional reference system;

2.5. "Torso-line" means the centreline of the probe of the 3-D H machine with the probe in the fully rearward position;

2.6. "Actual torso angle" means the angle measured between a vertical line through the "H" point and the torso line using the back angle quadrant on the 3-D H machine. The actual torso angle corresponds theoretically to the design torso angle (for tolerances see paragraph 3.2.2. below);

2.7. "Design torso angle" means the angle measures between a vertical line through the "R" point and the torso line in a position which corresponds to the design position of the seat-back established by the vehicle manufacturer;

2.8. "Centreplane of occupant" (C/LO) means the median plane of the 3-D H machine positioned in each designated seating position; it is represented by the coordinate of the "H" point on the "Y" axis. For individual seats, the centreplane of the seat coincides with the centreplane of the occupant. For other seats, the centreplane of the occupant is specified by the manufacturer;

2.9. "Three-dimensional reference system" means a system as described in Appendix 2 to this Annex;

2.10. "Fiducial marks" are physical points (holes, surfaces, marks or indentations) on the vehicle body as defined by the manufacturer;

2.11. "Vehicle measuring attitude" means the position of the vehicle as defined by the coordinates of fiducial marks in the three-dimensional reference system.

3. REQUIREMENTS

3.1. Data presentation

For each seating position where reference data are required in order to demonstrate compliance with the provisions of the present Regulation, all or an appropriate selection of the following data shall be presented in the form indicated in Appendix 3 to this Annex:

3.1.1. the coordinates of the "R" point relative to the three-dimensional reference system;

3.1.2. the design torso angle;

3.1.3. all indications necessary to adjust the seat (if it is adjustable) to the measuring position set out in paragraph 4.3. below.

3.2. Relationship between measured data and design specifications

3.2.1. The coordinates of the "H" point and the value of the actual torso angle obtained by the procedure set out in paragraph 4. below shall be compared, respectively, with the coordinates of the "R" point and the value of the design torso angle indicated by the vehicle manufacturer.

3.2.2. The relative positions of the "R" point and the "H" point and the relationship between the design torso angle and the actual torso angle shall be considered satisfactory for the seating position in question if the "H" point, as defined by its coordinates, lies within a square of 50 mm side length with horizontal and vertical sides whose diagonals intersect at the "R" point, and if the actual torso angle is within 5E of the design torso angle.

3.2.3. If these conditions are met, the "R" point and the design torso angle, shall be used to demonstrate compliance with the provisions of this Regulation.

3.2.4. If the "H" point or the actual torso angle does not satisfy the requirements of paragraph 3.2.2. above, the "H" point and the actual torso angle shall be determined twice more (three times in all). If the results of two of these three operations satisfy the requirements, the conditions of paragraph 3.2.3. above shall apply.

3.2.5. If the results of at least two of the three operations described in paragraph 3.2.4. above do not satisfy the requirements of paragraph 3.2.2. above, or if the verification cannot take place because the vehicle manufacturer has failed to supply information regarding the position of the "R" point or regarding the design torso angle, the centroid of the three measured points or the average of the three measured angles shall be used and be regarded as applicable in all cases where the "R" point or the design torso angle is referred to in this Regulation.

4. PROCEDURE FOR "H" POINT AND ACTUAL TORSO ANGLE DETERMINATION

4.1. The vehicle shall be preconditioned at the manufacturer's discretion, at a temperature of 20 ∀ 10E C to ensure that the seat material reached room temperature. If the seat to be checked has never been sat upon, a 70 to 80 kg person or device shall sit on the seat twice for one minute to flex the cushion and back. At the manufacturer's request, all seat assemblies shall remain unloaded for a minimum period of 30 min. prior to installation of the 3-D H machine.

4.2. The vehicle shall be at the measuring attitude defined in paragraph 2.11. above.

4.3. The seat, if it is adjustable, shall be adjusted first to the rearmost normal driving or riding position, as indicated by the vehicle manufacturer, taking into consideration only the longitudinal adjustment of the seat, excluding seat travel used for purposes other than normal driving or riding positions. Where other modes of seat adjustment exist (vertical, angular, seat-back, etc.) these will then be adjusted to the position specified by the vehicle manufacturer. For suspension seats, the vertical position shall be rigidly fixed corresponding to a normal driving position as specified by the manufacturer.

4.4. The area of the seating position contacted by the 3-D H machine shall be covered by a muslin cotton, of sufficient size and appropriate texture, described as a plain cotton fabric having 18.9 threads per cm□ and weighing 0.228 kg/m□ or knitted or non-woven fabric having equivalent characteristics. If test is run on a seat outside the vehicle, the floor on which the seat is placed shall have the same essential characteristics 2/ as the floor of the vehicle in which the seat is intended to be used.

4.5. Place the seat and back assembly of the 3-D H machine so that the centreplane of the occupant (C/LO) coincides with the centreplane of the 3-D H machine. At the manufacturer's request, the 3-D H machine may be moved inboard with respect to the C/LO if the 3-D H machine is located so far outboard that the seat edge will not permit levelling of the 3-D H machine.

4.6. Attach the foot and lower leg assemblies to the seat pan assembly, either individually or by using the T-bar and lower leg assembly. A line through the "H" point sight buttons shall be parallel to the ground and perpendicular to the longitudinal centreplane of the seat.

4.7. Adjust the feet and leg positions of the 3-D H machine as follows:

4.7.1. Designated seating position: driver and outside front passenger

4.7.1.1. Both feet and leg assemblies shall be moved forward in such a way that the feet take up natural positions on the floor, between the operating pedals if necessary. Where possible the left foot shall be located approximately the same distance to the left of the centreplane of the 3-D H machine as the right foot is to the right. The spirit level verifying the transverse orientation of the 3-D H machine is brought to the horizontal by readjustment of the seat pan if necessary, or by adjusting the leg and foot assemblies towards the rear. The line passing through the "H" point sight buttons shall be maintained perpendicular to the longitudinal centreplane of the seat.

4.7.1.2. If the left leg cannot be kept parallel to the right leg and the left foot cannot be supported by the structure, move the left foot until it is supported. The alignment of the sight buttons shall be maintained.

4.7.2. Designated seating position: outboard rear

For rear seats or auxiliary seats, the legs are located as specified by the manufacturer. If the feet then rest on parts of the floor which are at different levels, the foot which first comes into contact with the front seat shall serve as a reference and the other foot shall be so arranged that the spirit level giving the transverse orientation of the seat of the device indicates the horizontal.

4.7.3. Other designated seating positions:

The general procedure indicated in paragraph 4.7.1. above shall be followed except that the feet shall be placed as specified by the vehicle manufacturer.

4.8. Apply lower leg and thigh weights and level the 3-D H machine.

4.9. Tilt the back pan forward against the forward stop and draw the 3-D H machine away from the seat-back using the T-bar. Reposition the 3-D H machine on the seat by one of the following methods:

4.9.1. If the 3-D H machine tends to slide rearward, use the following procedure. Allow the 3-D H machine to slide rearward until a forward horizontal restraining load on the T-bar is no longer required i.e. until the seat pan contacts the seat-back. If necessary, reposition the lower leg.

4.9.2. If the 3-D H machine does not tend to slide rearward, use the following procedure. Slide the 3-D H machine rearwards by applying a horizontal rearward load to the T-bar until the seat pan contacts the seat-back (see figure 2 of Appendix 1 to this Annex).

4.10. Apply a 100 ∀ 10 N load to the back and pan assembly of the 3-D H machine at the intersection of the hip angle quadrant and the T-bar housing. The direction of load application shall be maintained along a line passing by the above intersection to a point just above the thigh bar housing (see figure 2 of Appendix 1 to this Annex). Then carefully return the back pan to the seat-back. Care must be exercised throughout the remainder of the procedure to prevent the 3-D H machine from sliding forward.

4.11. Install the right and left buttock weights and then, alternately, the eight torso weights. Maintain the 3-D H machine level.

4.12. Tilt the back pan forward to release the tension on the seat-back. Rock the 3-D H machine from side to side through a 10E arc (5E to each side of the vertical centreplane) for three complete cycles to release any accumulated friction between the 3-D H machine and the seat.

During the rocking action, the T-bar of the 3-D H machine may tend to diverge from the specified horizontal and vertical alignment. The T-bar must therefore be restrained by applying an appropriate lateral load during the rocking motions. Care shall be exercised in holding the T-bar and rocking the 3-D H machine to ensure that no inadvertent exterior loads are applied in a vertical or fore and aft direction.

The feet of the 3-D H machine are not to be restrained or held during this step. If the feet change position, they should be allowed to remain in that attitude for the moment.

Carefully return the back pan to the seat-back and check the two spirit levels for zero position. If any movement of the feet has occurred during the rocking operation of the 3-D H machine, they must be repositioned as follows:

Alternately, lift each foot off the floor the minimum necessary amount until no additional foot movement is obtained. During this lifting, the feet are to be free to rotate; and no forward or lateral loads are to be applied. When each foot is placed back in the down position, the heel is to be in contact with the structure designed for this.

Check the lateral spirit level for zero position; if necessary, apply a lateral load to the top of the back pan sufficient to level the 3-D H machine's seat pan on the seat.

4.13. Holding the T-bar to prevent the 3-D H machine from sliding forward on the seat cushion, proceed as follows:

(a) return the back pan to the seat-back;

(b) alternately apply and release a horizontal rearward load, not to exceed 25 N, to the back angle bar at a height approximately at the centre of the torso weights until the hip angle quadrant indicates that a stable position has been reached after load release. Care shall be exercised to ensure that no exterior downward or lateral loads are applied to the 3-D H machine. If another level adjustment of the 3-D H machine is necessary, rotate the back pan forward, re-level, and repeat the procedure from paragraph 4.12.

4.14. Take all measurements:

4.14.1. The coordinates of the "H" point are measured with respect to the three-dimensional reference system.

4.14.2. The actual torso angle is read at the back angle quadrant of the 3-D H machine with the probe in its fully rearward position.

4.15. If a re-run of the installation of the 3-D H machine is desired, the seat assembly should remain unloaded for a minimum period of 30 min. prior to the re-run. The 3-D H machine should not be left loaded on the seat assembly longer than the time required to perform the test.

4.16. If the seats in the same row can be regarded as similar (bench seat, identical seats, etc.) only one "H" point and one "actual torso angle" shall be determined for each row of seats, the 3-D H machine described in Appendix 1 to this Annex being seated in a place regarded as representative for the row. This place shall be:

4.16.1. in the case of the front row, the driver's seat;

4.16.2. in the case of the rear row or rows, an outer seat.

Notes

1/ In any seating position other than front seats where the "H" point cannot be determined using the "Three-dimensional 'H' point machine" or procedures, the "R" point indicated by the manufacturer may be taken as a reference at the discretion of the competent authority.

2/ Tilt angle, height difference with a seat mounting, surface texture etc.

Annex 6 - Appendix 1

DESCRIPTION OF THE THREE DIMENSIONAL "H" POINT MACHINE*

(3-D H machine)

1. Back and seat pans

The back and seat pans are constructed of reinforced plastic and metal; they simulate the human torso and thigh and are mechanically hinged at the "H" point. A quadrant is fastened to the probe hinged at the "H" point to measure the actual torso angle. An adjustable thigh bar, attached to the seat pan, establishes the thigh centreline and serves as a baseline for the hip angle quadrant.

2. Body and leg elements

Lower leg segments are connected to the seat pan assembly at the T-bar joining the knees, which is a lateral extension of the adjustable thigh bar. Quadrants are incorporated in the lower leg segments to measure knee angles. Shoe and foot assemblies are calibrated to measure the foot angle. Two spirit levels orient the device in space. Body element weights are placed at the corresponding centres of gravity to provide seat penetration equivalent to a 76 kg male. All joints of the 3-D H machine should be checked for free movement without encountering noticeable friction.

---

* For details of the construction of the 3-D H machine refer to Society of Automobile Engineers (SAE), 400 Commonwealth Drive, Warrendale, Pennsylvania 15096, United States of America.

The machine corresponds to that described in ISO Standard 6549-1980.

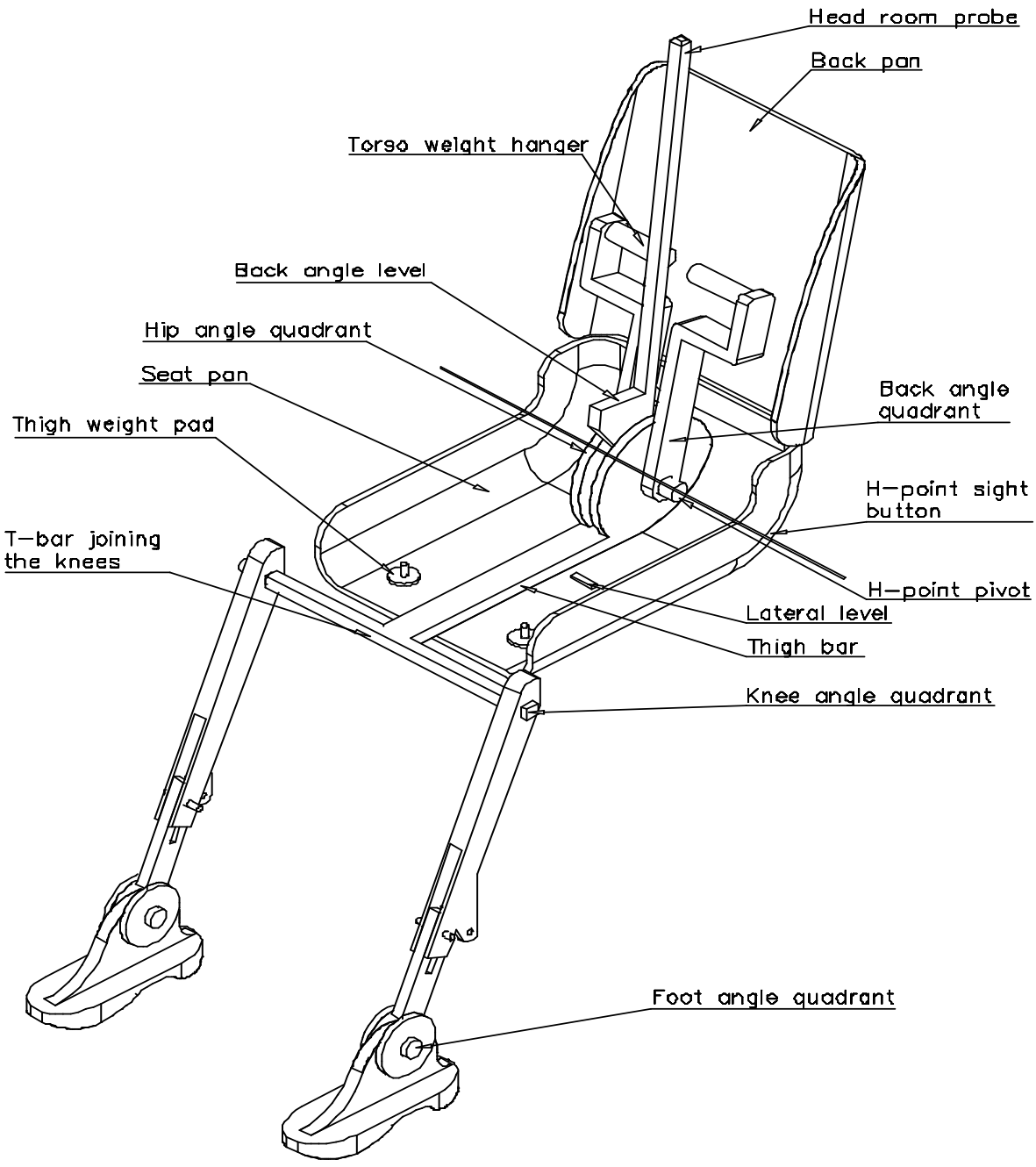
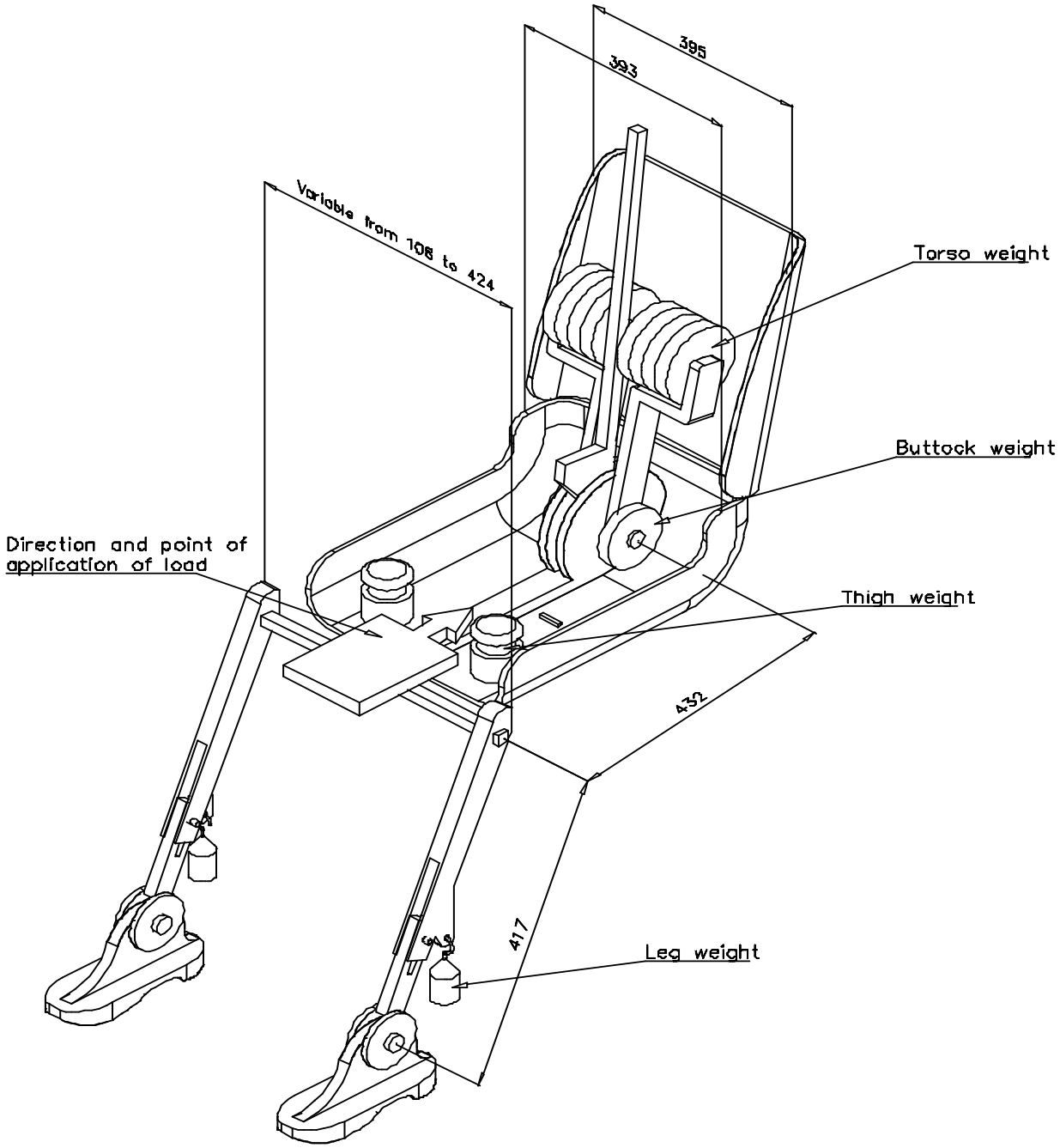


Figure 1. 3DH machibe elements designation



igure 2. Dimensions of the 3DH machine elements and load distribution

Annex 6 - Appendix 2

THREE-DIMENSIONAL REFERENCE SYSTEM

1. The three-dimensional reference system is defined by three orthogonal planes established by the vehicle manufacturer (see figure).*

2. The vehicle measuring attitude is established by positioning the vehicle on the supporting surface such that the coordinates of the fiducial marks correspond to the values indicated by the manufacturer.

3. The coordinates of the "R" point and the "H" point are established in relation to the fiducial marks defined by the vehicle manufacturer.

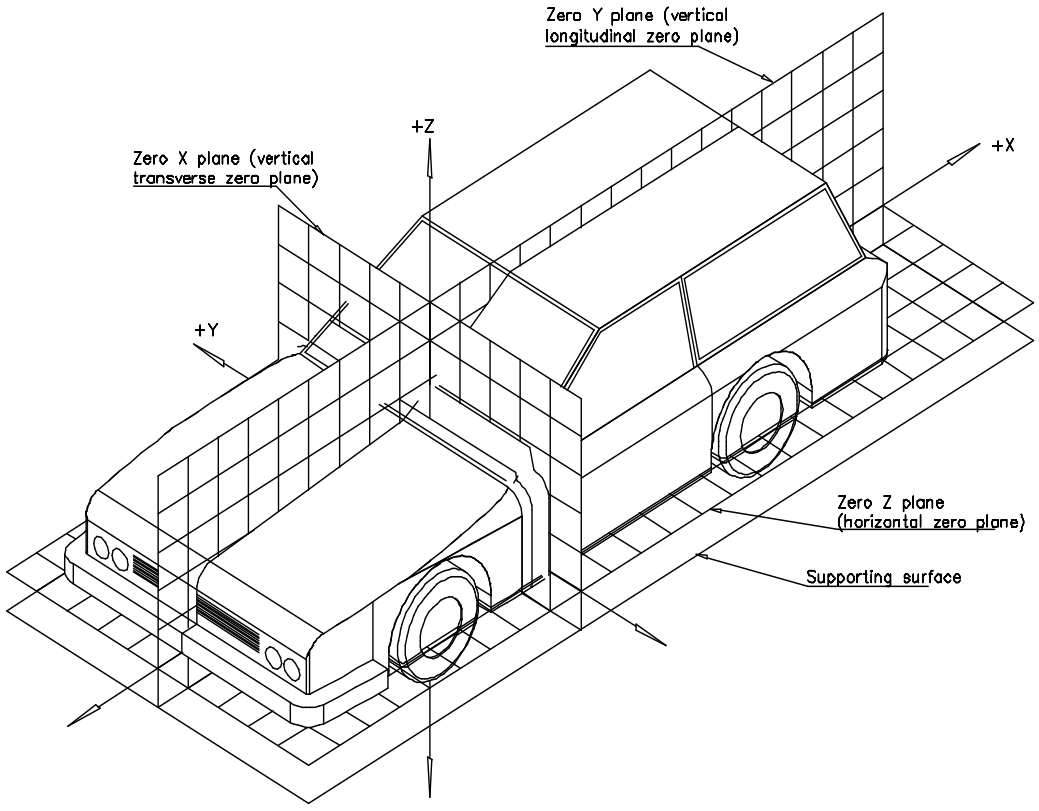


Figure - Three-dimensional reference system

* The reference system corresponds to ISO standard 4130, 1978.

Annex 6 - Appendix 3

REFERENCE DATA CONCERNING SEATING POSITIONS

1. Coding of reference data

Reference data are listed consecutively for each seating position. Seating positions are identified by a two-digit code. The first digit is an Arabic numeral and designates the row of seats, counting from the front to the rear of the vehicle. The second digit is a capital letter which designates the location of the seating position in a row, as viewed in the direction of forward motion of the vehicle; the following letters shall be used:

L = left
C = centre
R = right

2. Description of vehicle measuring attitude

2.1. Coordinates of fiducial marks
X .....
Y .....
Z .....

3. List of reference data

3.1. Seating position: .....

3.1.1. Coordinates of "R" point
X .....
Y .....
Z .....

3.1.2. Design torso angle: .....

3.1.3. Specifications for seat adjustment*
horizontal : .....
vertical : .....
angular : .....
torso angle: .....

Note: List reference data for further seating positions under 3.2., 3.3., etc.

_____- - - - -

* Strike out what does not apply.

Annex 7

Protection of the occupants of vehicles operating on electric power [against / from] high voltage and electrolyte spillage

This section describes test procedures demonstrate compliance to the electrical safety requirements of paragraph 5.5. For example, megohmmeter or oscilloscope measurements are an appropriate alternative to the procedure described below for measuring isolation resistance.

The following procedures should be performed for each of the specified crash tests.

1. Test setup and equipment
If a high voltage disconnect function is used, measurements are taken from both sides of the device performing the disconnect function.

However, if the high voltage disconnect is integral to the RESS or the energy conversion system and the high-voltage bus of the RESS or the energy conversion system is protected according to class IPXXB after crash test, measurements may be taken only downstream of the device performing the disconnect function.

The voltmeter used in this test shall measure DC values and have an internal resistance of at least 10 MΩ.

Before the vehicle crash test, measure and record the high voltage bus voltage (Vb) (see Figure 1) and confirm that it is within the operating voltage of the vehicle as defined by the manufacturer.

2. The following instructions may be used if voltage is measured.
After the crash test, determine the high voltage bus voltages (Vb, V1, V2) (see Figure 1). If the RESS has exposed conductive parts, measure the voltage V3 between any exposed conductive parts of it and the electrical chassis.

[The measurement shall be made at 5 seconds after the impact].

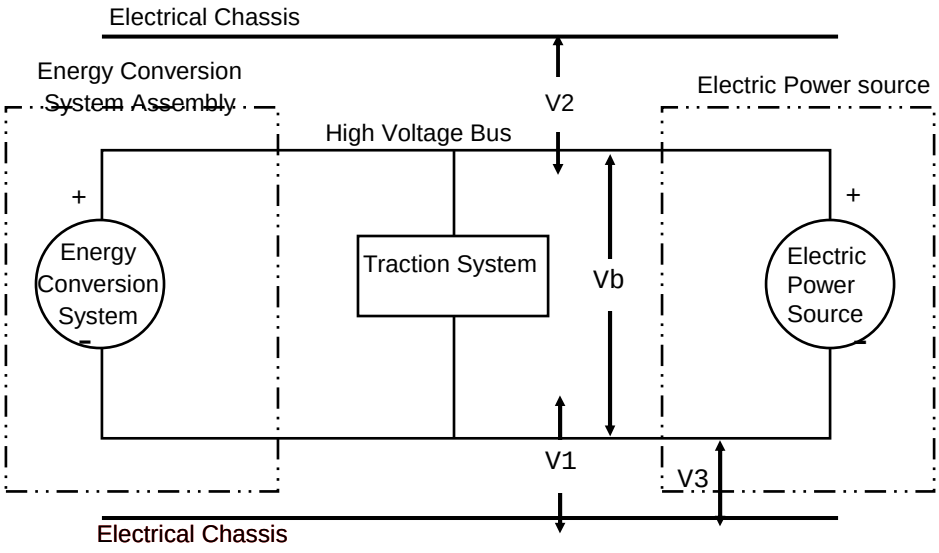


Figure 1: Measurement of Vb, V1, V2,V3

3. Assessment procedure for low electrical Energy

Prior to the impact a switch S1 and a known discharge Resistor Re is installed according to Figure 2. [At 5 seconds] after the impact the Switch S1 is closed while the voltage Vb and the current Ie is measured and recorded. The product of the voltage Vb and the current Ie is integrated over the period of time starting from the moment when the Switch S1 is closed (t_c) until the voltage Vb falls below the high voltage threshold of 30 V AC or 60 V DC (t_h), resulting in the total energy, TE(in joules).

$$TE = \int_{tc}^{th} V_b \times I_e dt$$

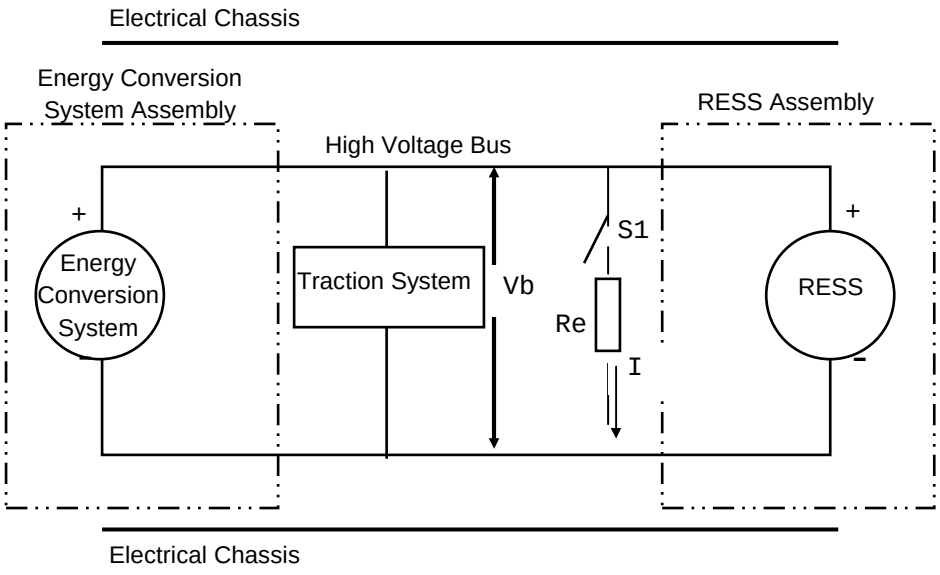


Figure 2: Measurement of high voltage bus energy

4. Physical Protection

The manufacturer shall define the physical barriers, enclosures and solid insulators that protect the human from the direct contact to the high voltage bus in use (hereinafter referred to as the '[original] physical protection').

After crash test any surrounding parts of the high voltage components that can be opened, disassembled or removed without the use of tools shall be opened, disassembled or removed. Only surrounding parts that cannot be opened, disassembled or removed without the use of tools are considered as a part of the [original] physical protection.

The access probe described in appendix 1 figure 1 is pushed against any openings of the [original] physical protection with the test force of 10 N ± 10 %. If it partly or fully penetrates into the original physical protection, it is placed in every possible position.

Starting from the straight position, both joints of the test finger shall be successively bent through an angle of up to 90 degree with respect to the axis of the adjoining section of the finger and shall be placed in every possible position.

4.1 Acceptance conditions

The access probe described in appendix 1, figure 1 shall not touch live parts.

A mirror or a fiberscope may be used in order to inspect whether the access probe touches the high voltage buses, if necessary.

5. Isolation resistance

The following instructions may be used if isolation resistance is measured. [Before the vehicle crash test, measure and record the high voltage bus voltage (Vb) (see Figure 1). Vb must be equal to or greater than the nominal operating voltage as defined by the vehicle manufacturer.]

[It is acceptable for vehicle manufacturer to calculate or simulate this value instead of measuring this after the crash.]

Measure and record the voltage (Vb) between the negative and the positive side of the high voltage bus (see Figure 1):

Measure and record the voltage (V1) between the negative side of the high voltage bus and the electrical chassis (see Figure 1):

Measure and record the voltage (V2) between the positive side of the high voltage bus and the electrical chassis (see Figure 1):

If V1 is greater than or equal to V2, insert a standard known resistance (Ro) between the negative side of the high voltage bus and the electrical chassis. With Ro installed, measure the voltage (V1') between the negative side of the high voltage bus and the vehicle electrical chassis (see Figure 3). Calculate the isolation resistance (Ri) according to the formula shown. Divide this electrical isolation resistance value (in Ω) by the working voltage of the high voltage bus (in volts).

$$Ri = Ro*(Vb/V1' - Vb/V1) \quad or \quad Ri = Ro*Vb*(1/V1' - 1/V1)$$

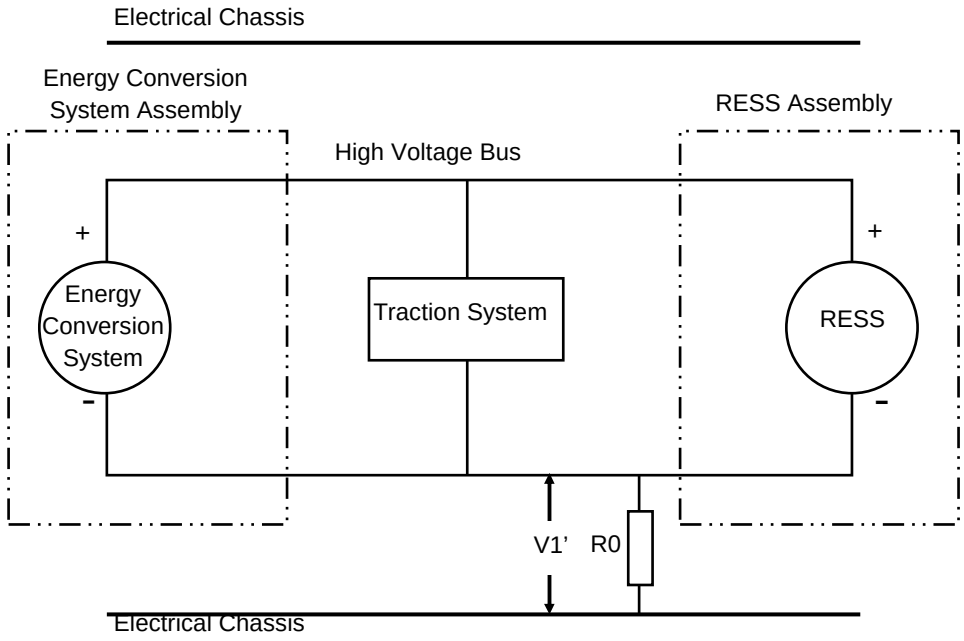


Figure 3: Measurement of V'1

If V2 is greater than V1, insert a standard known resistance (Ro) between the positive side of the high voltage bus and the electrical chassis. With Ro installed, measure the voltage (V2') between the positive side of the high voltage bus and the electrical chassis (See Figure 4).
Calculate the isolation resistance (Ri) according to the formula shown. Divide this electrical isolation value (in Ω) by the working voltage of the high voltage bus (in volts).

$$Ri = Ro*(Vb/V2' - Vb/V2) \quad or \quad Ri = Ro*Vb*(1/V2' - 1/V2)$$

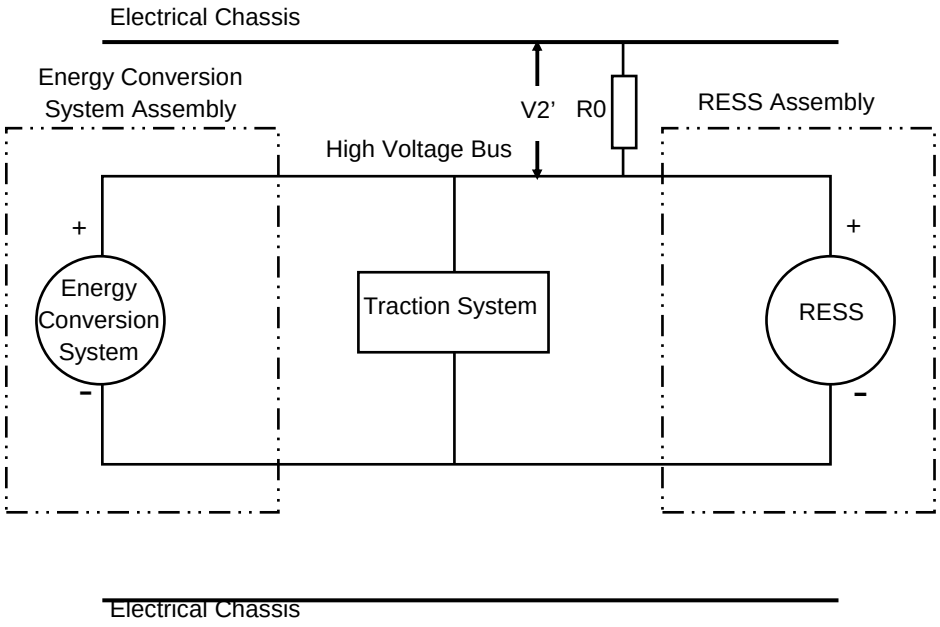


Figure 4: Measurement of V2'

NOTE 1: The standard known resistance Ro (in Ω) should be approximately 500 times the working voltage of the vehicle (in volts). Ro is not required to be precisely this value since the equations are valid for any Ro; however, an Ro value in this range should provide good resolution for the voltage measurements.

The isolation resistance between the high voltage bus and the electrical chassis may be demonstrated by calculation, measurement or a combination of both.

6. Electrolyte spillage
Appropriate paint shall be applied, if necessary, to the [original] physical protection in order to confirm the electrolyte is leaking from the RESS after the collision.

Add color to other liquid (such as coolant, oil, fuel, etc.), if necessary, so that the electrolyte and other liquid can be classified or separated.

If the electrolyte cannot be clearly identified from the other leaking liquids, all liquid shall be considered as the electrolyte.

7. RESS retention

Compliance shall be determined by visual inspection.

Appendix 1

PROTECTION AGAINST DIRECT CONTACTS OF PARTS UNDER VOLTAGE

1. Access probes

Access probes to verify the protection of persons against access to live parts are given in figure 1.

2. Test conditions

The access probe is pushed against any openings of the enclosure with the force specified in paragraph 4 of this annex. If it partly or fully penetrates, it is placed in every possible position, but in no case shall the stop face fully penetrate through the opening.

Internal barriers are considered part of the enclosure

A low-voltage supply (of not less than 40 V and not more than 50 V) in series with a suitable lamp should be connected, if necessary, between the probe and live parts inside the barrier or enclosure.

The signal-circuit method should also be applied to the moving live parts of high voltage equipment.

Internal moving parts may be operated slowly, where this is possible.

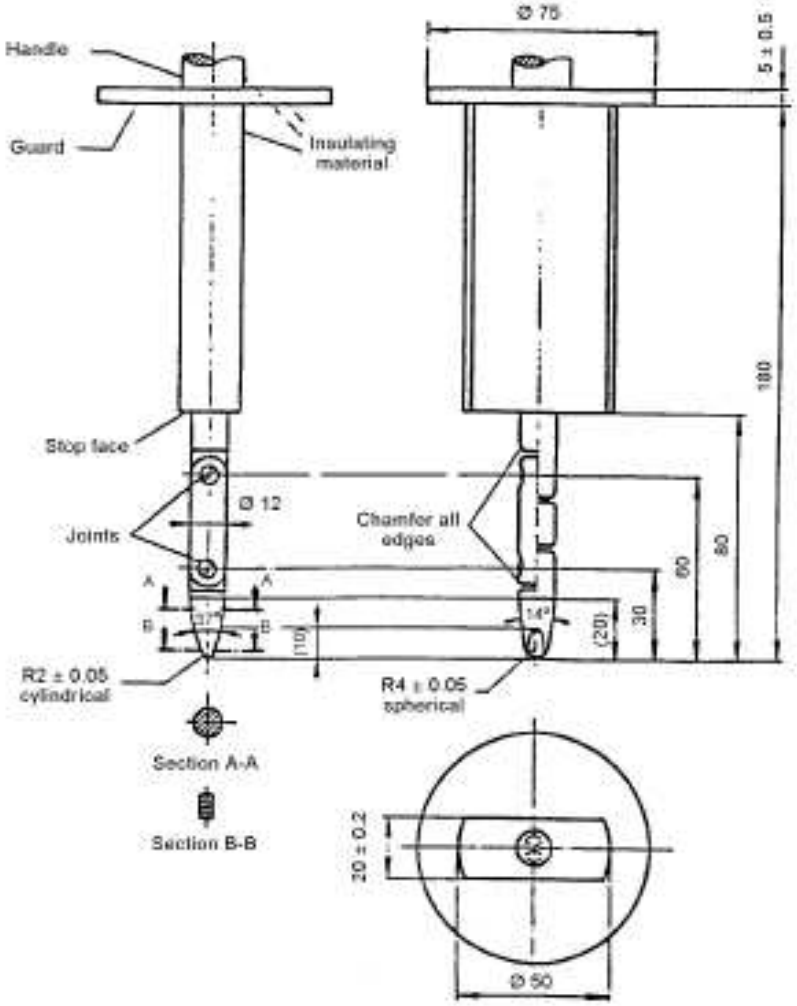
3. Acceptance conditions

The access probe shall not touch live parts.

If this requirement is verified by a signal circuit between the probe and live parts, the lamp shall not light.

In the case of the test for IPXXB, the jointed test finger may penetrate to its 80 mm length, but the stop face (diameter 50 mm x 20 mm) shall not pass through the opening. Starting from the straight position, both joints of the test finger shall be successively bent through an angle of up to 90 degree with respect to the axis of the adjoining section of the finger and shall be placed in every possible position.

Figure 1 - Jointed test finger



Material: metal, except where otherwise specified
Linear dimensions in millimeters
Tolerances on dimensions without specific tolerance:

(a) on angles: 0/-10°
(b) on linear dimensions: up to 25 mm: 0/-0.05 mm over 25 mm: ±0.2 mm

Both joints shall permit movement in the same plane and the same direction through an angle of 90° with a 0 to +10° tolerance.